



الدرس الأول (درس اول)

* ترجمه متن: مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ وَ الثَّامِنِ

أَهْلًا وَ سَهْلًا: خوش آمدید

يَبْتَدِيءُ الْعَامَ الدَّرَاسِيَّ الْجَدِيدُ. يَذْهَبُ الطُّلَّابُ وَ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرَحٍ؛ هُمْ يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ؛ سَالِ تَحْصِيلِي جَدِيدٍ
آغاز می شود. دانش آموزان پسر و دختر با خوشحالی به مدرسه می روند، آنها کیف هایشان را برمی دارند(حمل می کنند)؛

الشَّوَارِعُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنِينَ وَ الْبَنَاتِ. يَبْتَدِيءُ فَصْلُ الدَّرَاسَةِ وَ الْقِرَاءَةِ وَ الْكِتَابَةِ وَ فَصْلُ الصَّدَاقَةِ بَيْنَ التَّلَامِيذِ.
خیابان ها پر از پسران و دختران است. فصل درس خواندن و خواندن و نوشتن و فصل دوستی میان دانش آموزان آغاز می شود.(شروع می شود)

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾ به نام خداوند بخشنده مهربان

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كَلَامِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي

با نام خدا سختم را آغاز می کنم پروردگارم را هنگام برخاستن یاد می کنم

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ دُرُوسِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ جُلُوسِي

با نام خدا درس هایم را آغاز می کنم پروردگارم را هنگام نشستن یاد می کنم.

أَقْرَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كِتَابِي أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صِعَابِي

کتابم را با نام خدا می خوانم از پروردگارم، حل سختی هایم را درخواست می کنم.

مَكْتَبِنَا نُورٌ وَ حَيَاةٌ فِيهِ دُعَاءٌ، فِيهِ صَلَاةٌ



مکتب ما روشنایی و زندگی است. در آن دعاست، در آن نماز است.

فیهِ عُلُومٌ، فیهِ کَمَالٌ فیهِ کُنُوزٌ، فیهِ جَمَالٌ

در آن دانش هاست، در آن کمال هست. در آن گنج هاست، در آن زیبایی هست.

يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الْعُلَمَاءُ وَ يُدْرَسُ فِيهِ الْحُكَمَاءُ

دانشمندان از آن فارغ التحصیل می شوند و حکیمان در آن درس می خوانند.

ها کُتبی اَنوارِ سَمائی مَرَحَمَةٌ، کَنْزٌ، کَدَوَائی

هان، کتاب هایم روشنایی های آسمانم، مهربانی و گنج و مانند دارویم هستند.

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ أَمُورِي فَاسْمُ إِلَهِي، زَادَ سُورِي

با نام خدا کارهایم را آغاز می کنم نام خدایم، شادی ام را زیاد کرد

*** پاسخ تمرین اول صفحه ۴ -** ۱- به مردم سود رساند. ۲- زیبایی را دوست دارد. ۳- پس انگار او نادان است. ۴- مگر همراه با عمل. ۵- در زبانش است.

*** پاسخ تمرین دوم صفحه ۴ و ۵** ۱- ب ۲- الف ۳- ب ۴- الف ۵- الف

*** پاسخ تمرین سوم صفحه ۵ -** ۱- هر که در آسمانها و در زمین است و خورشید و ماه و ستارگان و کوه ها و درختان برای او سجده می کنند. ۲- همانا من یازده ستاره و خورشید و ماه را دیدم و آنها را در برابرم سجده کنان دیدم.

۳- همانا خداوند هیچ ستم نمی کند به مردم ولی مردم به خودشان ستم می کنند. ۴- دانش بهتر از مال است، دانش از تو نگهداری می کند و تو از مال نگهداری می کنی. ۵- برای هر چیزی راهی است و راه بهشت دانش است.

*** پاسخ تمرین چهارم صفحه ۶ -** ۱- یغفر: فعل مضارع ۲- ظلموا- ظلمنا: فعل ماضی ۳- ضربنا: فعل ماضی

۴- یعلمون: فعل مضارع ۵- یعلم: فعل مضارع

*** پاسخ تمرین پنجم صفحه ۷ -** ۱- برای شما در آن میوه های بسیاری است و از آن می خورید. ۲- خداوند برای

مردم مثل ها می زند و خداوند به هر چیزی دانا است. ۳- هان، قطعا دوستان خدا نه ترسی بر ایشان هست و نه غمگین می شوند. ۴- کسانی که همراه خدا، خدایی دیگر قرا می دهند پس بزودی خواهند دانست.



- * پاسخ تمرین ششم صفحه- ۷ ۱-جَعَلْنَا ۲-أَسْمَعُ ۳-يَجْمَعُ ۴-حَصَدَتْ ۵-شَرَحَا
- * پاسخ تمرین هفتم صفحه- ۸ ۱-عَرَفُوا ۲-تَظَلَّمُونَ ۳-نَغْسِلُ ۴-فَعَلْنَا ۵-تَفَذَّفُ
- * پاسخ تمرین هشتم صفحه- ۸ نمی نشیند - خواهد نشست / رفتید - خواهید رفت / شنیدند - شنیدید / نگاه می کند نگاه می کنیم / راست گفت-راست گفتم / می شناسید- می شناسی.
- * پاسخ تمرین نهم صفحه- ۹ ۱-الْحَمَامَتَانِ ۲-نَعَمْ ۳-بَيْنَ الشَّجَرَتَيْنِ ۴-لِسَعْدَى شيرازى ۵-فى
- عِلْمِ الْكِيمِيَاءِ ۶-أَرْبَعَةٌ ۷-السِّيَّارَةَ ۸-بَعْدَ سَاعَةٍ ۹-نَحْنُ بِخَيْرٍ ۱۰-بِالطَّائِرَةِ
- * پاسخ تمرین دهم صفحه- ۱۰ ۱-ثَلَاثَةٌ - خَمْسَةٌ - سَبْعَةٌ - تِسْعَةٌ - أَحَدٌ عَشَرَ ۲-الثَّانِي-الرَّابِع-السَّادِس- الثَّامِن- الْوَاحِدِ عَشَرَ ۳-الْإِثْنَيْنِ-الْأَرْبَعَاءِ-الْخَمِيسِ ۴-الصَّيْفِ-الشِّتَاءِ ۵-الْعِشَاءُ
- * پاسخ تمرین یازدهم صفحه- ۱۱ ۱-أَنَا طَالِبٌ (طَالِبَةٌ) ۲-أَنَا بِخَيْرٍ ۳-أَنَا مِنْ أيران ۴-فى الصَّفِّ
- التَّاسِعِ ۵-فى الْخَرِيفِ
- * پاسخ تمرین دوازدهم صفحه- ۱۱ ۱-نَحْنُ ۲-هُمُ ۳-أَنْتَ ۴-أَنْتُمْ ۵-هُنَّ ۶-هِيَ
- * پاسخ تمرین سیزدهم صفحه- ۱۲ ۱-حَقِيبَةٌ ۲-عَامِلٌ ۳-لَوْنٌ ۴-قَوْلٌ ۵-جَنَّةٌ ۶-أُسْرَةٌ ۷-ذَهَبٌ ۸-سَحَابٌ
- * پاسخ تمرین چهاردهم صفحه- ۱۲ ۱-رِياضَةٌ يَلْعَبُ فِيهَا ۲-أضافه است ۳-مَكَانٌ يَأْكُلُ فِيهِ.....
- ۴-وَقْتُ النِّهَايَةِ ۵-أَرْضٌ وَاسِعَةٌ ۶-طَائِرٌ أَسْوَدٌ اللَّوْنُ ۷-هُوَ الَّذِى يَدْخُلُ الْبَيْتَ.....
- * پاسخ تمرین پانزدهم صفحه- ۱۳ ۱-ذَهَبِهِ ۲-الْحَجَرِ ۳-الْأَمَانِ ۴-عَلَيْكَ ۵-الْجَاهِلِ
- * پاسخ تمرین شانزدهم صفحه- ۱۳ رَخِيصَةٌ ≠ غَالِيَةٌ / بَعِيدٌ ≠ قَرِيبٌ / يَسَارٌ ≠ يَمِينٌ / بَيْعٌ ≠ شِرَاءٌ
- بَدَايَةٌ ≠ نِهَائَةٌ / بَارِدٌ ≠ حَارٌّ / حَزَنٌ ≠ فَرَحٌ / قَبِيحٌ ≠ جَمِيلٌ / صَدَقَ ≠ كَذَبَ / قَلِيلٌ ≠ كَثِيرٌ
- عَدَاوَةٌ ≠ صَدَاقَةٌ نَهَارٌ ≠ لَيْلٌ
- * پاسخ تمرین هفدهم صفحه- ۱۴ مفرد مونث: شَجَرَةٌ / مثنای مذکر: فَلَاحَانٍ / مثنای مؤنث: مُدْرَسَتَانِ / جمع مذکر سالم: رِياضِيُونَ / جمع مؤنث سالم: سَيِّدَاتُ / جمع مکسر: أَوْرَاقُ
